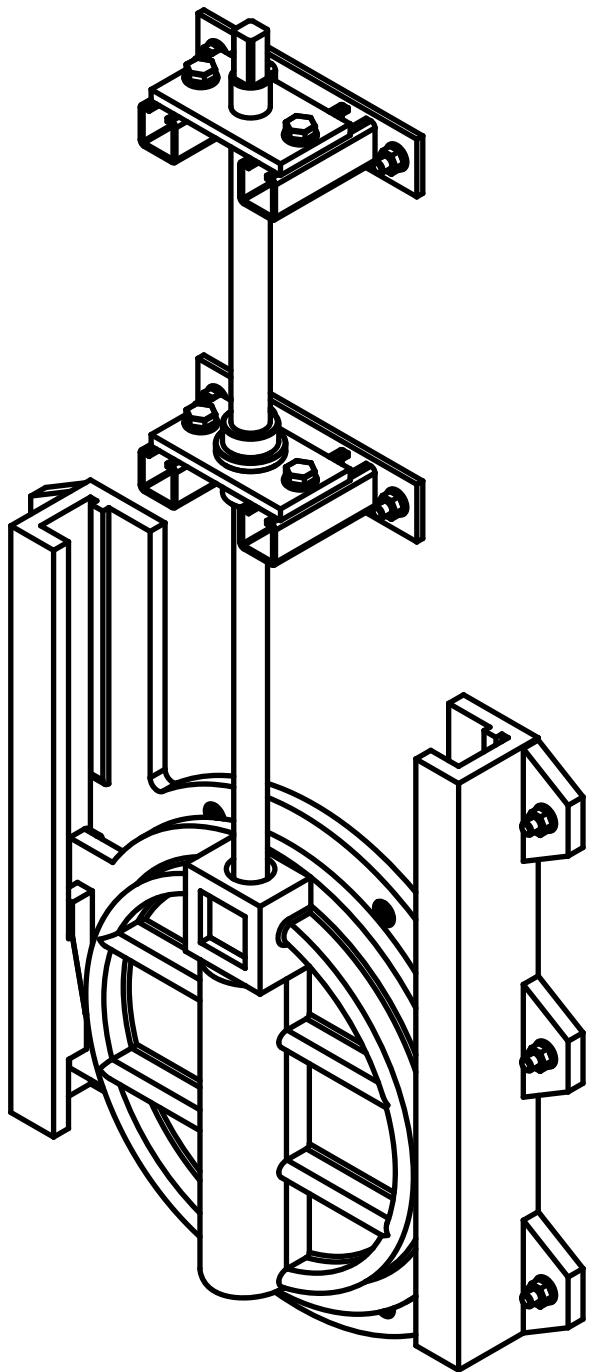
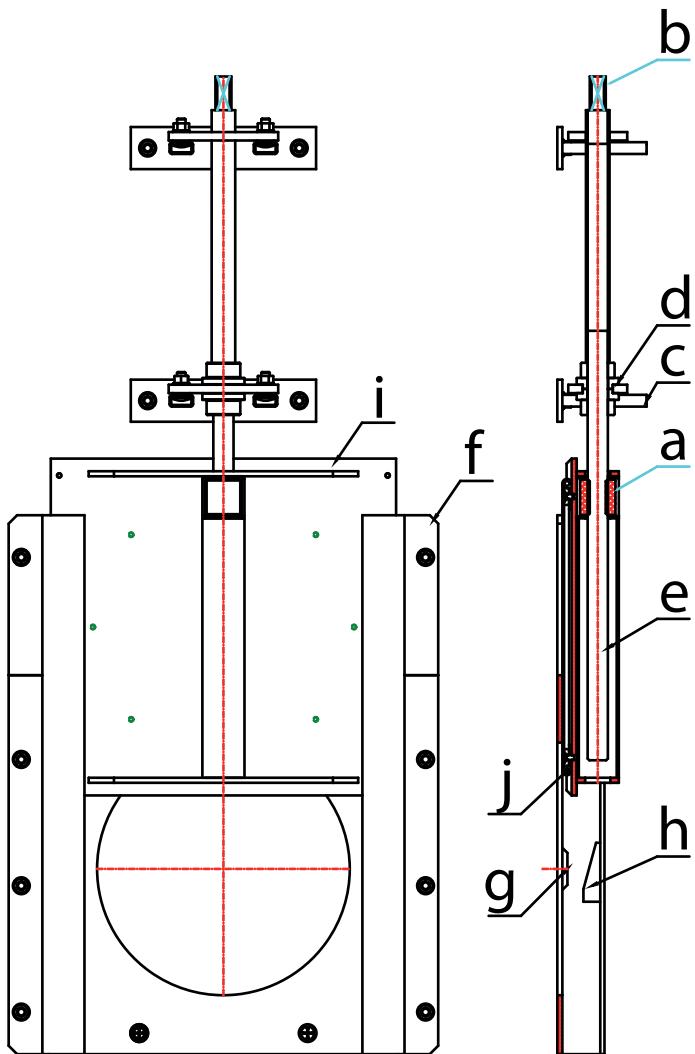


BAP3 Zasuwa naścienna*Penstocks**Tiroir de fil*

3**Zasuwa naścienna** · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Techniczne objaśnienia · Technical explanations · Explications techniques



- a – Nakrętka trzpienia, Brąz Rg 7
- b – Czworokąt obsługowy
- c – Wspornik główny
- d – Łożyskowanie z tworzywa PA
- e – Trzpień,
Stal nierdzewna 1.4104
- f – Rama zasuwy
- g – Listwy ślizgowe z tworzywa
- h – Docisk klinowy
- i – Płyta zasuwy
- j – Gumowa uszczelka profilowana

- a – Spindle nut, brass Rg 7
- b – Operating square
- c – Main mounting
- d – Plastics bearing PA
- e – Threaded spindle,
stainless steel 1.4101
- f – Sliding frame
- g – Plastic glide rail
- h – Wedge lock
- i – Sliding plate
- j – Multi-fold profile rubber

- a – Écrou de tige, bronze Rg 7
- b – Carré de manuvre
- c – Support principal
- d – Palier en plastique
- e – Tige filetée,
acier inoxydable 1.4101
- f – Cadre du tiroir
- g – Glissières en plastique
- h – Opturation par coin
- i – Plaque du tiroir
- j – Joint profilé en caoutchouc

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Techniczne objaśnienia · Technical explanations · Explications techniques

Bezkorpusowe zasuwy naścienne są koniecznymi urządzeniami w budownictwie wodnym oraz przy projektowaniu sieci wodociągowych i kanalizacyjnych. W najróżniejszych warunkach eksploatacyjnych dowiodły swojej wartości i zasłużyły na opinię niezawodnych urządzeń odcinających. Znajdują zastosowanie w komunalnych i przemysłowych systemach kanalizacyjnych, w oczyszczalniach ścieków, ujęciach i stacjach uzdatniania wody, śluzach, wylotach kanałów, zabezpieczeniach przeciwpowodziowych i innych. BAP zasuwy naścienne (wrzecionowe) charakteryzują się przede wszystkim mocną konstrukcją i solidnym wykonaniem, które sprosta wszystkim wyzwaniom, jakie niesie ze sobą budowictwo wodne. Asortyment BAP zasuw naściennych jest bardzo szeroki, począwszy od małych lekkich zasuw stalowych, aż do ciężkiej armatury żeliwnej. Wszystkie BAP zasuwy naścienne są szczelne dzięki zastosowaniu uszczelki profilowanej wykonanej z EPDM lub NBR, która przy pomocy systemu klinowego jest dociskana do ramy z odpowiednią siłą.

BAP zasuwy naścienne są dostępne również w wykonaniu jako zasuwa regulacyjna. W takim wykonaniu płyta zasuwy w czasie procesu otwierania jest szczelnie dociskana do ramy zasuwy. Zamknięty obszar zasuwy tuli przepływ medium do czasu pełnego otwarcia zasuwy.

Penstocks are indis-pensable for hydro engineering and having proven their worth under many different working conditions, they have acquired a reputation as being reliable blockage and control units. They are in use in public and industriel sewerage systems, in treatment and purification plants, in water extraction stations, sluices, outlet structures, and in flood protection schemes, etc.

BAP penstocks stand out due to their robust and solid construction which can meet all requirements for wastewater technology. BAP's range of penstocks covers small light steel version up to heavy cast fittings. All BAP penstocks seal using a multi-fold profile made of EPDM/APTK which can withstand any necessary pressure thanks to the use of wedge system.

BAP penstocks can also be supplied as controle valves. In this version, the gate plate pressed aggainst the framework during the etire opening process. The entire closed off area is sealed until the valve is completely open.

Les tiroirs filetés sans corps sont indispensables à la construction hydraulique et ont fait leurs preuves dans les conditions les plus diverses de fonctionnement, acquérant ainsi la réputation d'un système de canalisations communaux et industriels, dans les stations d'épuration et de traitement des eaux, ainsi que dans celles de prélèvement d'eau, dans les écluses, les déversoirs d'orage, dans la protection contre les crues, etc.
Les tiroirs filetés BAP se caractérisent avant tout par leur construction robuste et fiable, adaptée à toutes les exigences de l'assainissement. La gamme des tiroirs filetés BAP s'étend des petits modèles légers en acier aux robinetteries lourdes en fonte. Tous les tiroirs filetés BAP sont équipés d'un joint profilé en EPDM/APTK qui maintient la pression nécessaire par un système de coin.

Les tiroirs filetés BAP sont également disponibles en tiroirs de régulation. Dans ces modèles, la plaque du tiroir est pressée contre le cadre pendant tout le processus d'ouverture. La zone fermée correspondante est étanche jusqu'à ce que le tiroir soit ouvert.

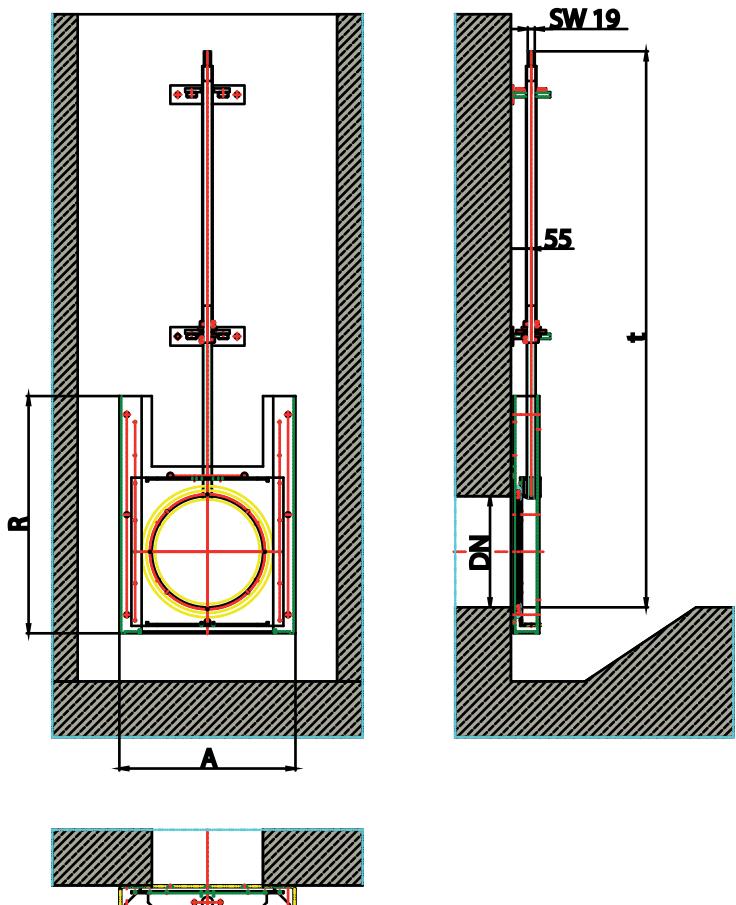
Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3					
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3					
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306							
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande								
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande								
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon								
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścinie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner								

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.01 BAP Squard



DN	100	150	200	250	300	350	400	450	
A	335	335	375	425	475	525	575	625	
R	300	385	470	555	640	730	810	900	
mk = min. głębokość zabudowy*	500	500	700	800	900	1000	1100	1200	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Materiał Material Matériaux

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571						
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571						
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571	on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306						
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande								
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande								
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon								
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner								

3**Zasuwa naścienna** · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements

BAP zasuwy naścienne (wrzecionowe) Squard charakteryzują się przede wszystkim mocną konstrukcją i solidnym wykonaniem. Zarówno rama, jak i płyta zasuwy wykonane są z jednego kawałka materiału, dzięki czemu każdy spaw jest zbędny. Znajdują zastosowanie w zakresie ciśnienia do 10 metrów słupa wody.

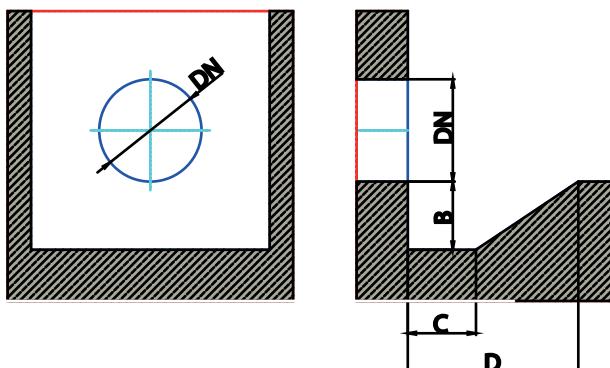
BAP zasuwy naścienne (wrzecionowe) Squard są również wykonywane, jako armatura regulacyjna. W takim wykonaniu płyta zasuwy w czasie procesu otwierania jest szczelnie dociskana do ramy zasuwy. Zamknięty obszar zasuwy tłumi przepływ medium do czasu pełnego otwarcia zasuwy.

BAP penstock Squard have a feature of a light and robust construction form. Both the frame an the plate are manufactured from one piece. Because of this, there is no weld. This type will reach up to 10 meters water pillar.

BAP penstocks Squard are available as level control valve. At this complecation the slide plate is during the opening completely pressed. The closed area of the gate is been sealed until the control valve is absolutely open.

Les tiroirs BAP Squard se caractérisent avant tout par leur construction légère et pourtant robuste. Le cadre comme la plaque sont fabriqués dans une seule pièce, rendant inutile tout cordon de soudage. Ils peuvent être utilisés pur des colonnes d'eau jusqu'à 10 m.

Les tiroirs BAP Squard sont également disponibles en tiroir de régulation. Dans ce modèle, la plaque du tiroir est pressée contre le cadre pendant tout le processus d'ouverture. La zone fermée correspondante est étanche jusqu'à ce que le tiroir soit ouvert.



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500

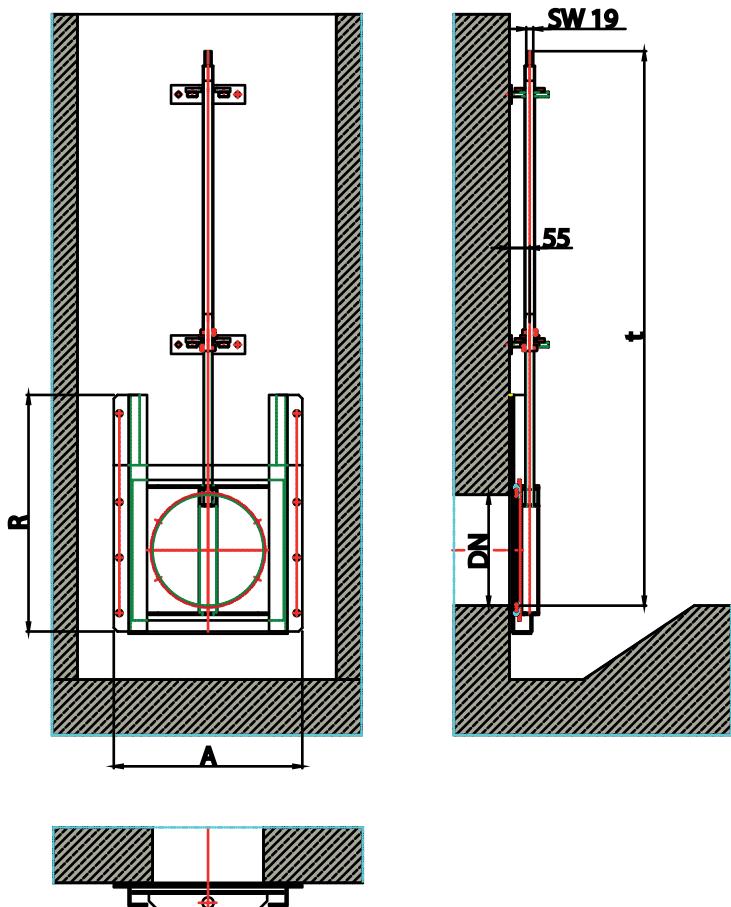
Zasuwa naścienna BAP Squard	DN = mm
Penstock BAP Scuard	k = mm
Tiroir s filetés BAP Scuard	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu	= bar	Pr = tylu	= bar
Water pressure on	PV = face	= bar	Pr = back	= bar
Pression hydraulique de	PV = face avant	= bar(s)	Pr = face arrière	= bar(s)
Materiał	Trzpień =.....	Rama =	Płyta	=
Material	Spindle =.....	Frame =	Plate	=
Matérial	Tige =.....	Cadre =	Plaque	=

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.11 DN 100 - DN 450



DN	100	150	200	250	300	350	400	450	
A	360	360	410	460	510	560	610	660	
R	300	385	470	555	640	725	810	895	
mk = min. głębokość zabudowy*	600	650	700	750	1000	1050	1100	1150	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Material Material Matériaux

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE				
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE				
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571		on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306					
Uwagi	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie								
Comment	plastic HDPE and material combination are available on request								
Remarques	plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande								
Zabezpieczenie powierzchni	Gruntowanie Icosit Activprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe								
Coating	undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible								
Traitement de couche	primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande								
Uszczelka	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon								
Seal	multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon								
Composé	caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon								
Materiał mocujący	w wykonaniu do zakołkowania na ścianie w zakresie dostawy								
Mounting parts	included in delivery for screw-on version								
Matérial de fixation	compris dans la livraison pour modèle à goujoner								

3**Zasuwa naścienna** · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



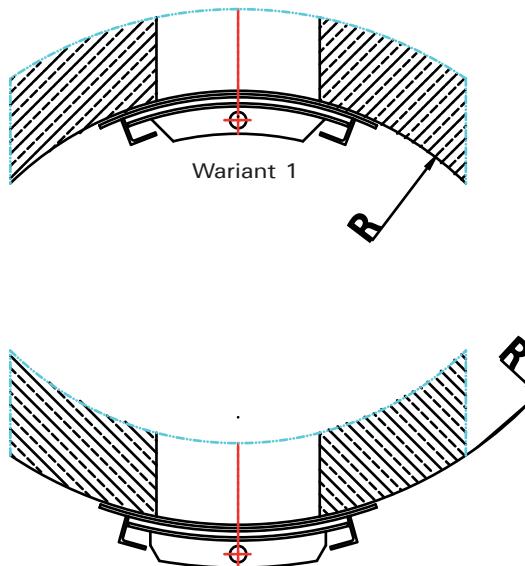
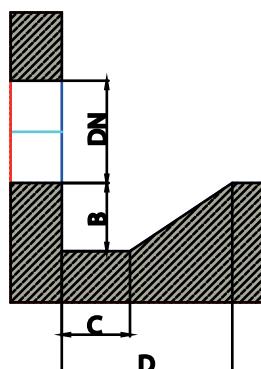
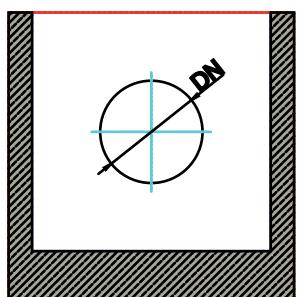
Wariant Standard



Wariant NFG



Wariant NFR



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

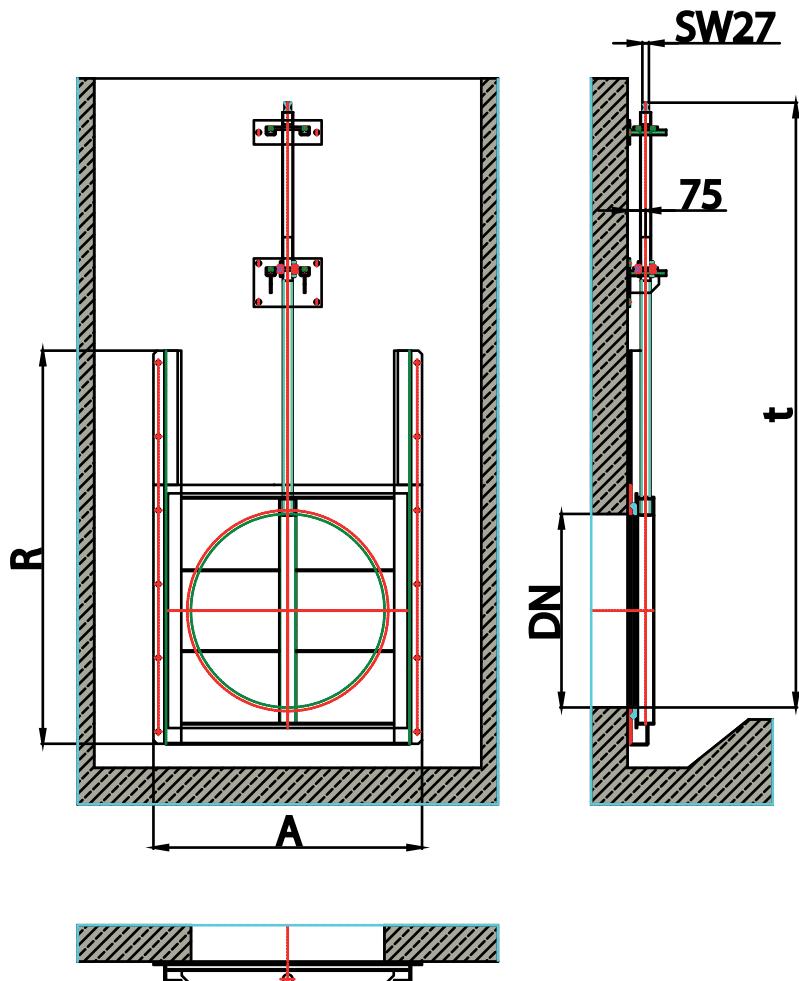
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.11 DN 500 - DN 1000



DN	500	600	700	800	900	1000	
A	810	910	1010	1110	1210	1310	
R	1100	1275	1450	1625	1800	1975	
mk = min.głębokość zabudowy*	1500	1600	1900	2000	2300	2400	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE		
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE		
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306					
Uwagi	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie						
Comment	plastic HDPE and material combination are available on request						
Remarques	plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande						
Zabezpieczenie powierzchni	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe						
Coating	undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible						
Traitement de couche	primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande						
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon						
Material mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakołkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner						

3

Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



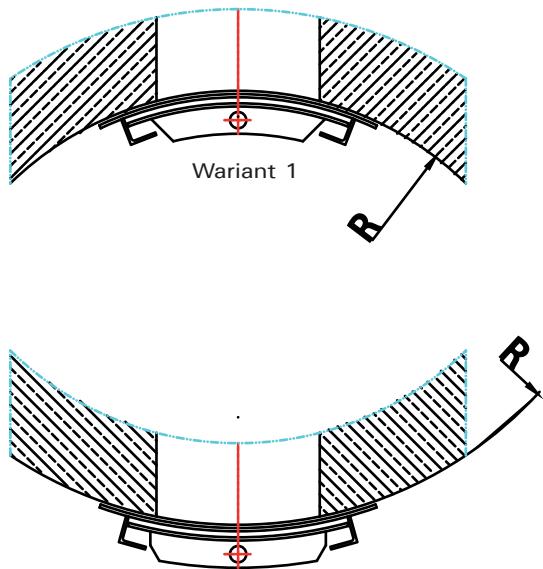
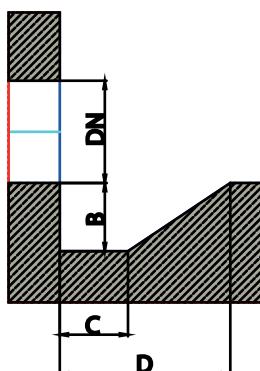
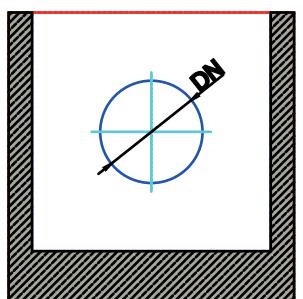
Wariant Standard



Wariant NFG



Wariant NFR



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

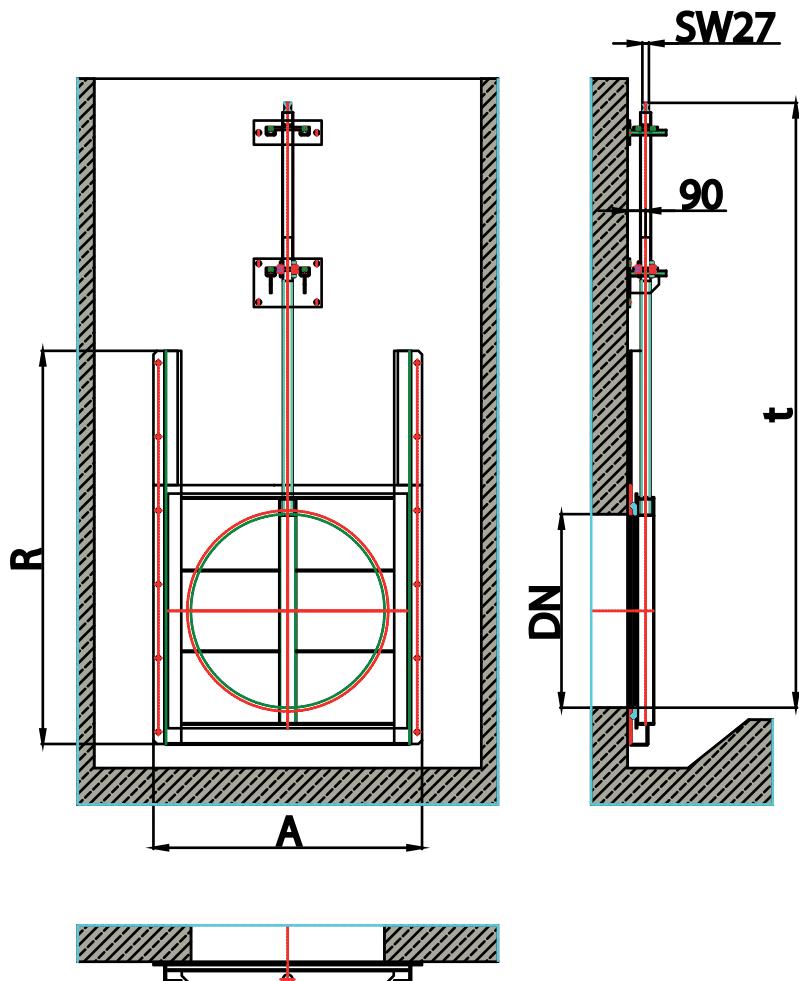
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.11 DN 1100 - DN 1600



DN	1100	1200	1300	1400	1500	1600	h > 1600, auf Anfrage möglich
A	1465	1565	1665	1765	1865	1965	possible on request
R	2700	2900	3100	3300	3500	3700	possible sur demande
mk = min. głębokość zabudowy*	2650	2850	3050	3250	3450	3650	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE	
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE	
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571		on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306		
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande					
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande					
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; - on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon					
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakołkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujonner					

3

Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wycięcia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



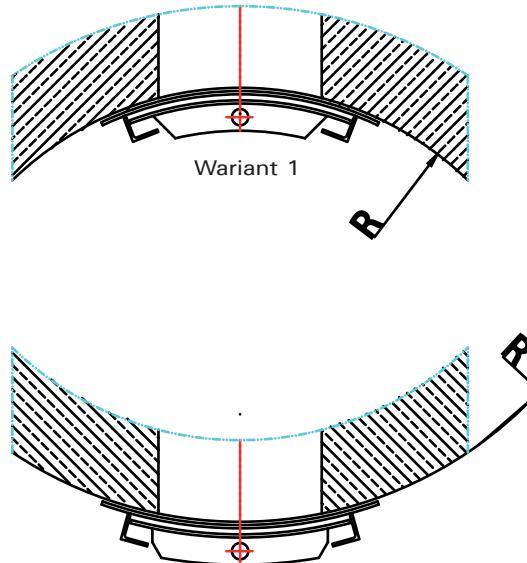
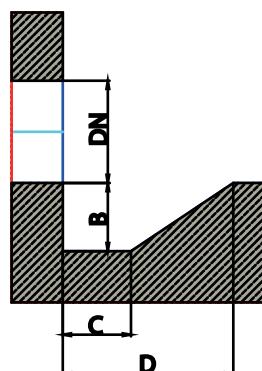
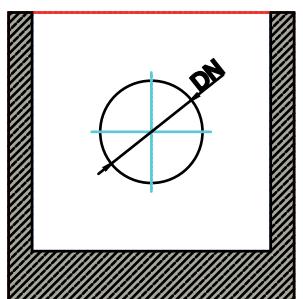
Wariant Standard



Wariant NFG



Wariant NFR



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

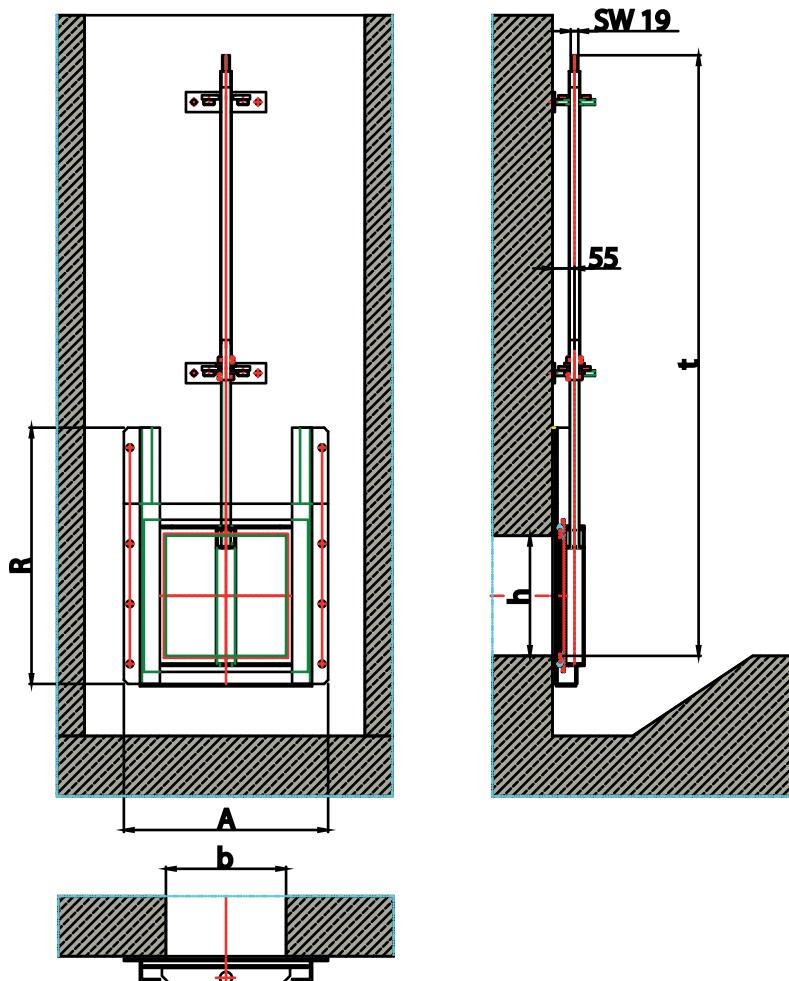
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.21 bxh = 100x100 - 450x450



bxh	100	150	200	250	300	350	400	450	
A	270	320	370	420	470	520	570	620	
R	230	280	330	380	430	480	530	580	
mk = min. głębokość zabudowy*	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

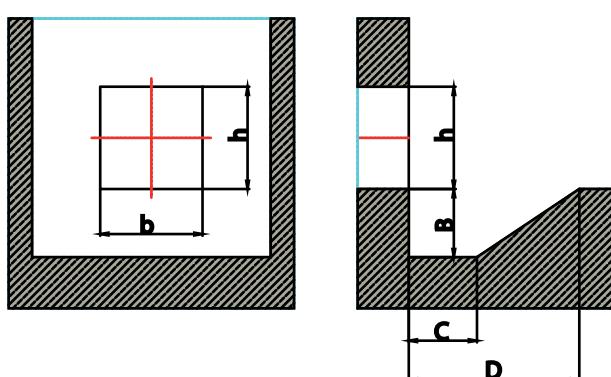
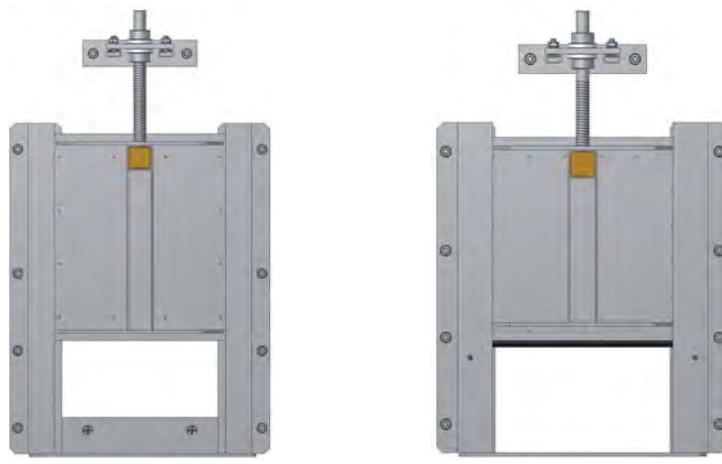
Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE				
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE				
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571		on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306					
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande								
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande								
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon								
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakończenia na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujonner								

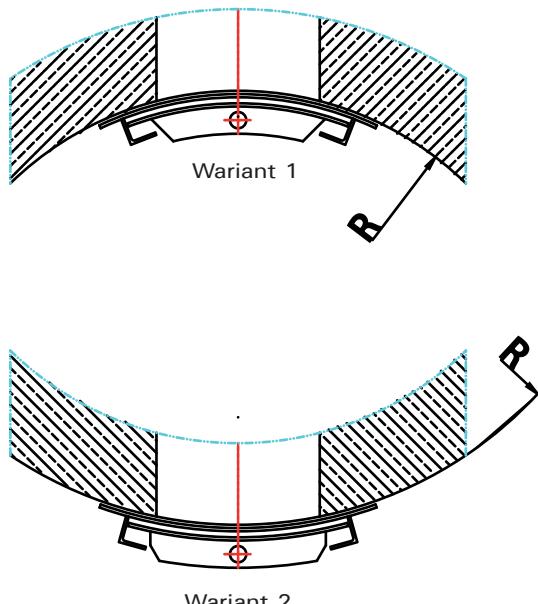
3**Zasuwa naścienna** · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800



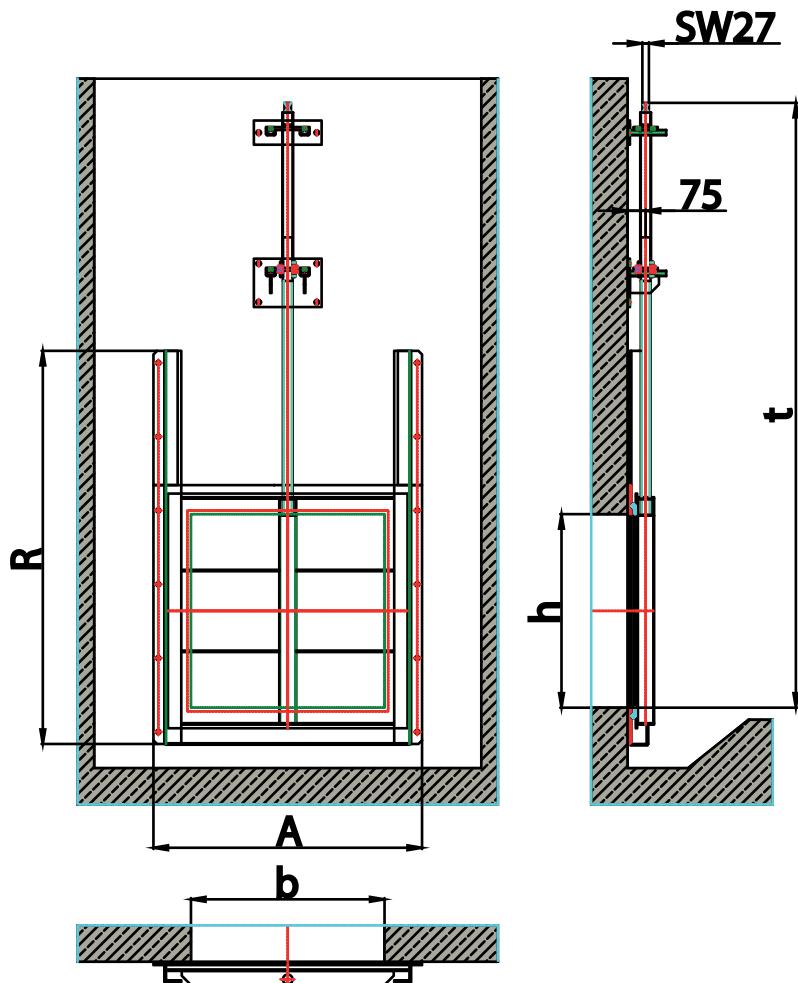
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.21 bxh = 500x500 - 1000x1000



bxh	500	600	700	800	900	1000	
A	810	910	1010	1110	1210	1310	
R	1100	1275	1450	1625	1800	1975	
mk = min. głębokość zabudowy*	1500	1600	1900	2000	2300	2400	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Material Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE	
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE	
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571		on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306		

Uwagi plastic HDPE and material combination are available on request

Comment plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande

Remarques Zabezpieczenie powierzchni undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe

Coating - on request every coating is possible

Traitement de couche primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande

Uwagi	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie
Comment	plastic HDPE and material combination are available on request
Remarques	plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande

Zabezpieczenie powierzchni	Gruntowanie Icosit Activprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe
Coating	- on request every coating is possible
Traitement de couche	primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande

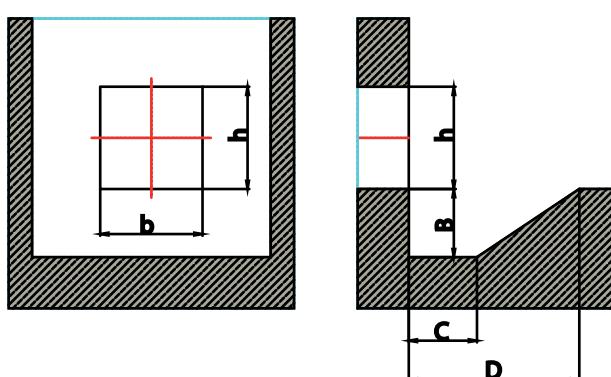
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner

3

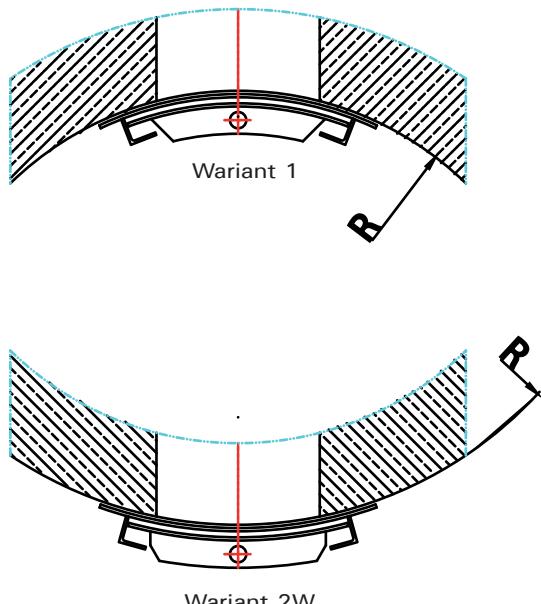
Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800



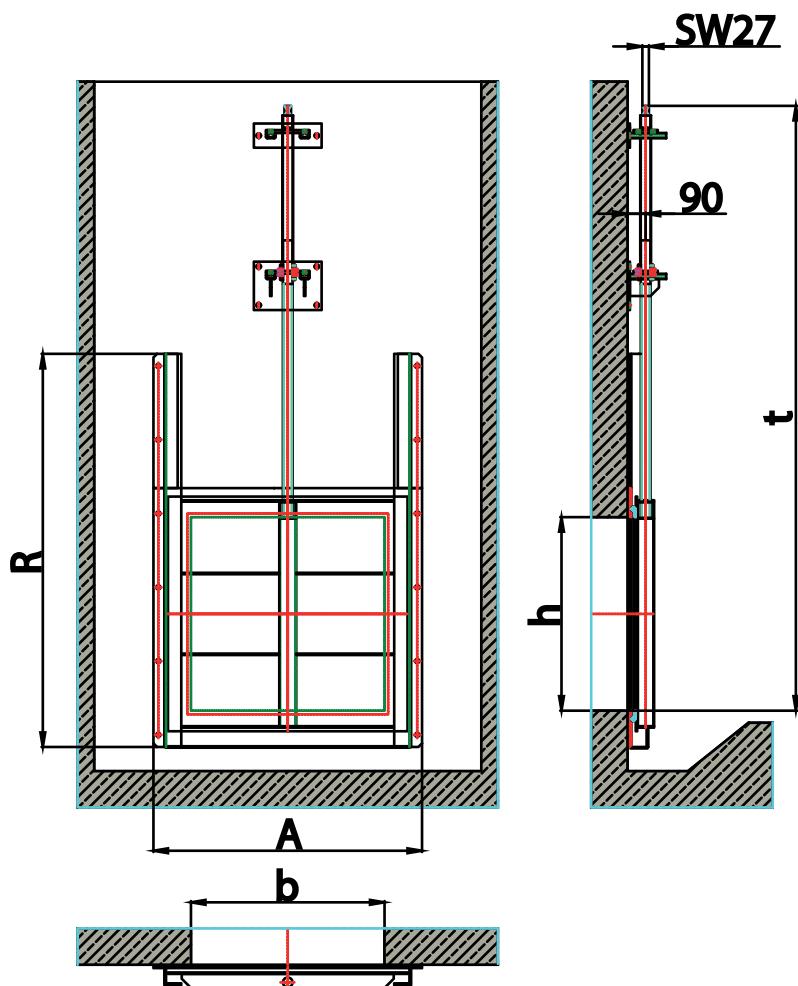
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.21 bxh = 1100x1100 - 1600x1600



bxh	1100	1200	1300	1400	1500	1600	$h > 1600$, na zapytanie możliwe
A	1465	1565	1665	1765	1865	1965	possible on request
R	2700	2900	3100	3300	3500	3700	possible sur demande
mk = min. głębokość zabudowy*	2650	2850	3050	3250	3450	3650	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

Materiał Material Matériau

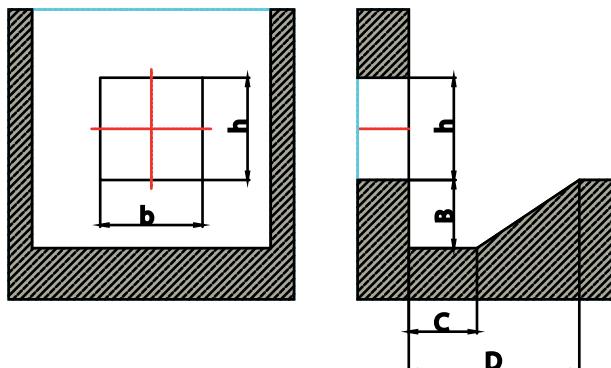
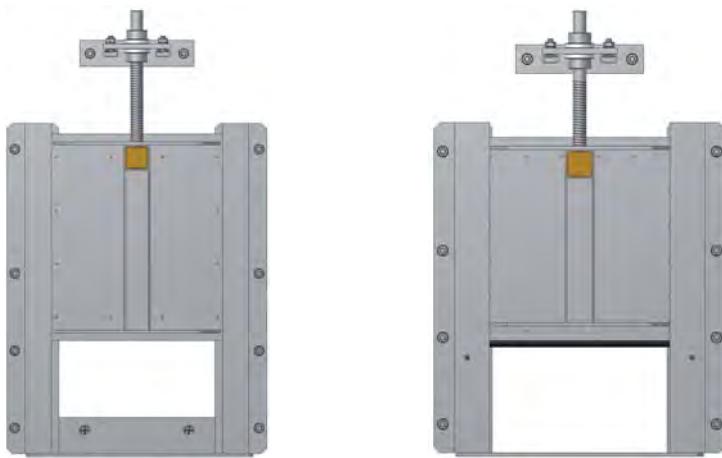
Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE		
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	HDPE		
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306					
Uwagi	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie						
Comment	plastic HDPE and material combination are available on request						
Remarques	plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande						
Zabezpieczenie powierzchni	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe						
Coating	undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible						
Traitement de couche	primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande						
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon						
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakołkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner						

3

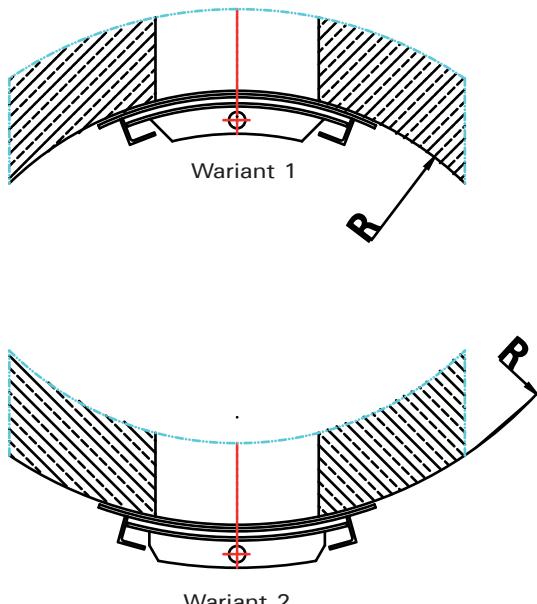
Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800



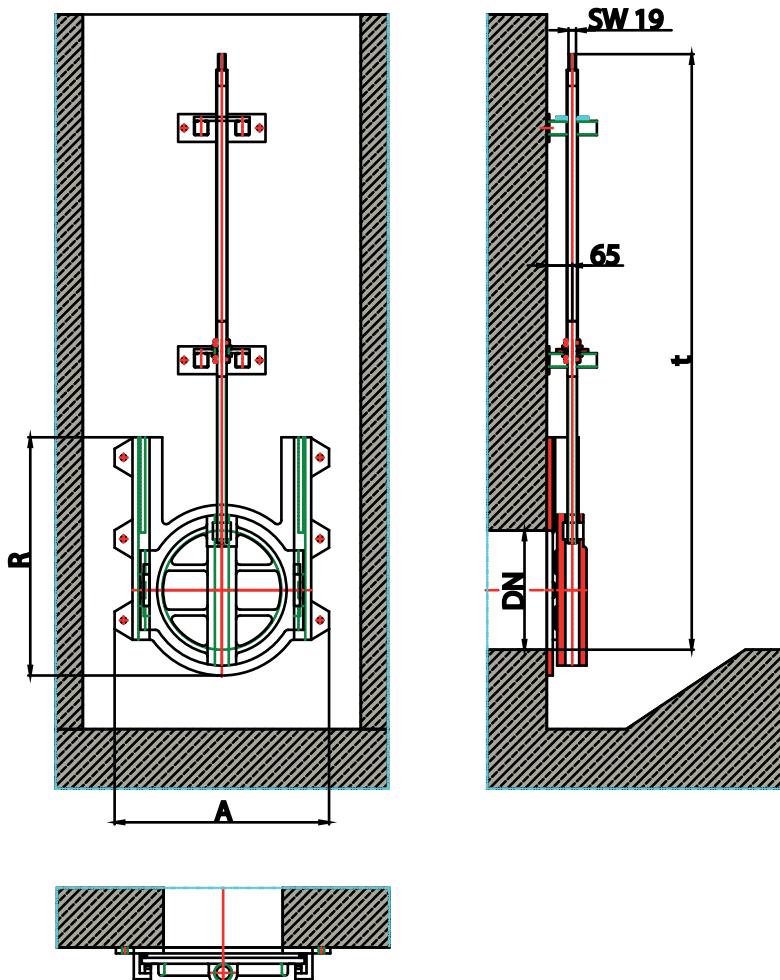
Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =

3 Zasuwa naścienna GG · Penstock, cast iron · Tiroirs fileté an fonte grise

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.13 DN 100 - DN 450



DN	100	150	200	250	300	350	400	450	
A	490	490	490	490	540	640	610	690	
R	555	555	555	555	640	810	810	895	
mk = min. głębokość zabudowy*	600	650	700	750	1000	1050	1100	1150	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

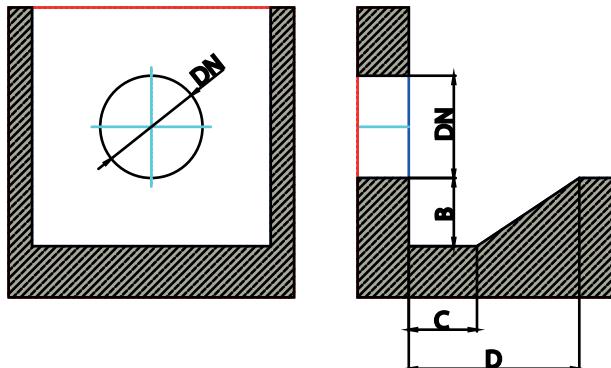
Materiał Material Matériaux

Rama Frame Cadre	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Płyta Plate Plaque	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Trzpień Spindle Broche	1.4104 na zapytanie: 1.4305, 1.4571	on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande	
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon	
Material mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścianie w zakresie dostawy <i>included in delivery for screw-on version</i> <i>compris dans la livraison pour modèle à goujoner</i>	

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s filetés BAP 3.	

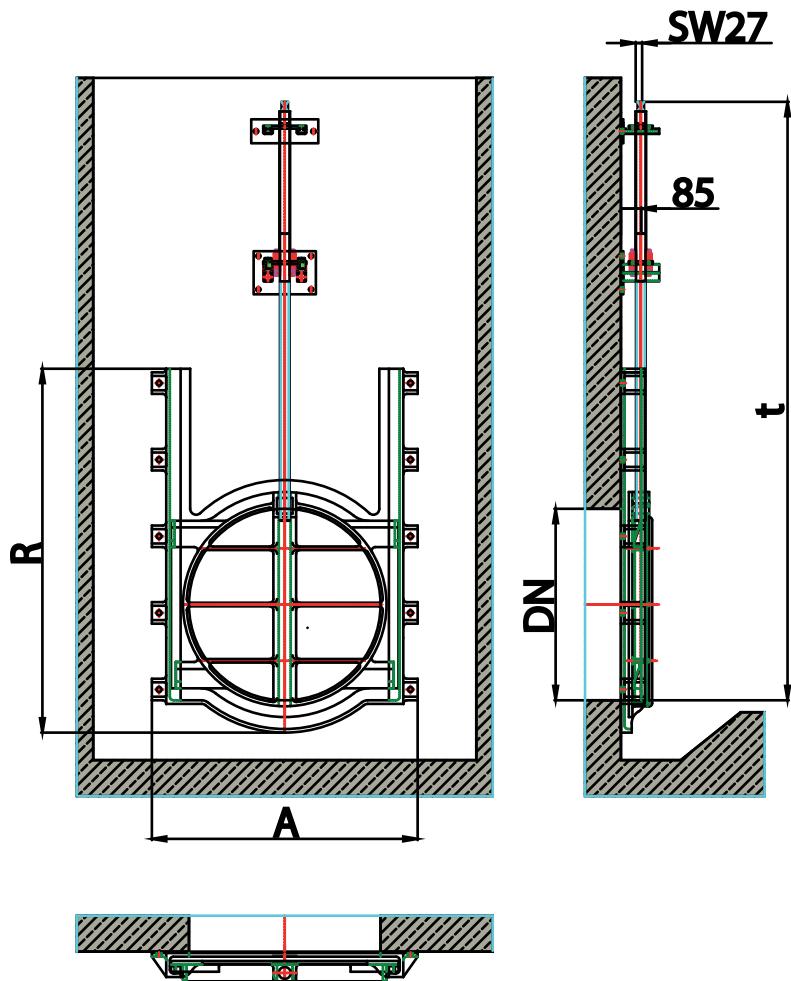
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu	= bar	Pr = tylu	= bar
Water pressure on	PV = face	= bar	Pr = back	= bar
Pression hydraulique de	PV = face avant	= bar(s)	Pr = face arrière	= bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =	Plyta	=
Material	Spindle =	Frame =	Plate	=
Matériaux	Tige =	Cadre =	Plaque	=

3 Zasuwa naścienna GG · Penstock, cast iron · Tiroirs fileté an fonte grise

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.13 DN 500 - DN 1000



DN	500	600	700	800	900	1000	
A	810	910	1010	1110	1210	1310	
R	995	1170	1345	1520	1695	1870	
mk = min. głębokość zabudowy*	1500	1600	1900	2000	2300	2400	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

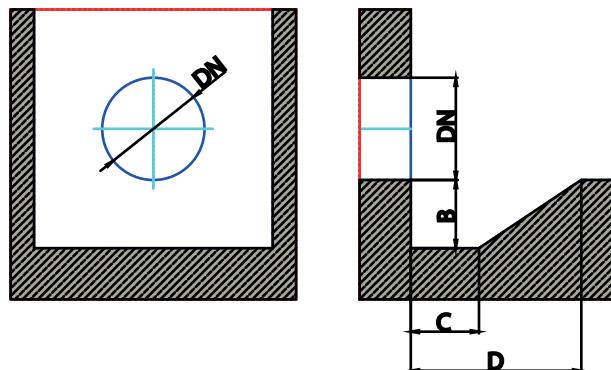
Material Material Matériaux

Rahmen Frame Cadre	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Platte Plate Plaque	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Spindel Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Activprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande	
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon	
Material mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner	

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

Zasuwa naścienna BAP 3. DN = mm

Penstock BAP 3. k = mm

Tiroir s fileté BAP 3.

Napęd BAP

Drive BAP t = mm

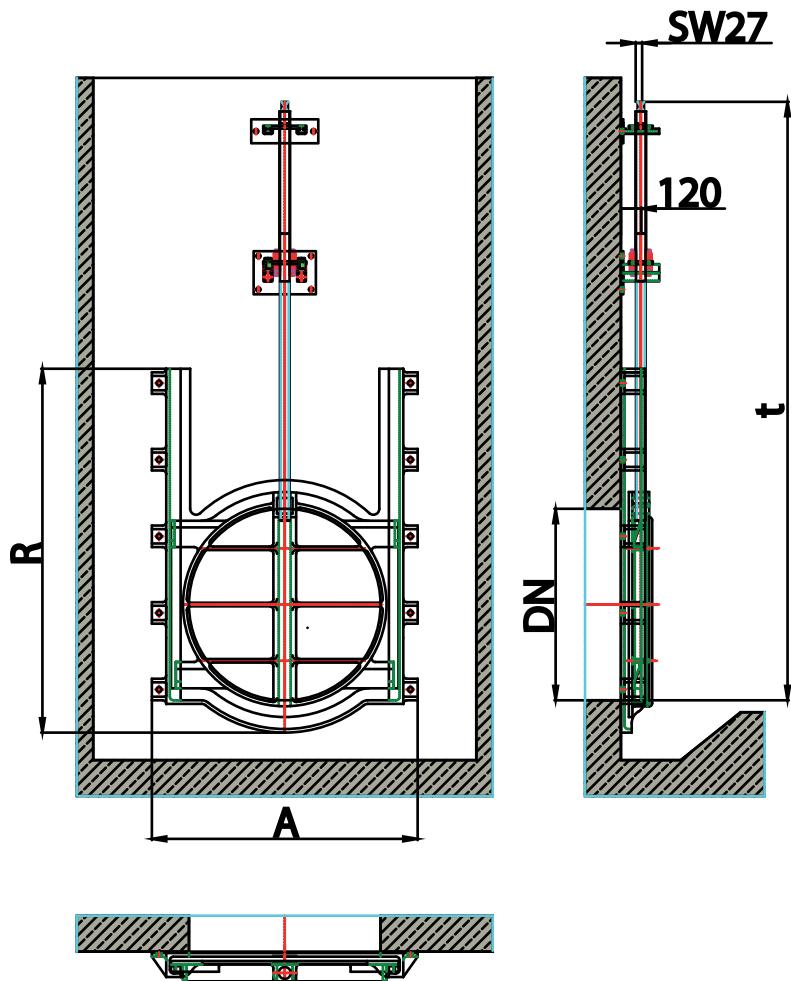
Entraînement BAP

Ciśnienie wody z	PV = przodu	= bar	Pr = tylu	= bar
Water pressure on	PV = face	= bar	Pr = back	= bar
Pression hydraulique de	PV = face avant	= bar(s)	Pr = face arrière	= bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =	Plyta	=
Material	Spindle =	Frame =	Plate	=
Matériaux	Tige =	Cadre =	Plaque	=

3 Zasuwa naścienna GG · Penstock, cast iron · Tiroirs fileté an fonte grise

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.13 DN 1100 - DN 1600



DN	1100	1200	1300	1400	1500	1600	h > 1600, na zapytanie możliwe
A	1755	1755	1755	1955	1865	1965	possible on request
R	2410	2410	2410	3300	3500	3700	possible sur demande
mk = min. głębokość zabudowy*	2650	2850	3050	3250	3450	3650	

*Minimum pipe depth Profondeur minimum d'installation

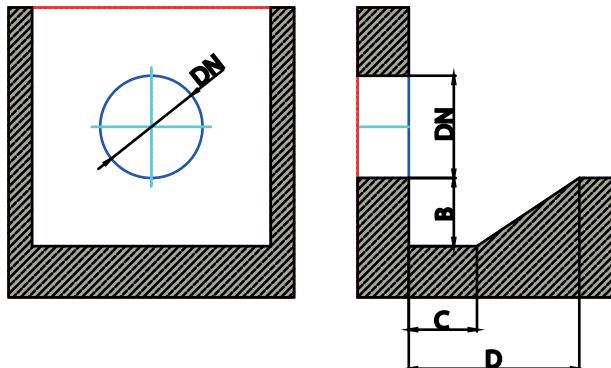
Materiał Material Matériaux

Rahmen Frame Cadre	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Platte Plate Plaque	GG 25 (EN JL 1040)	GGG 50 (EN JS 1050)
Spindel Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Activprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande	
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon	
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakończenia na ścianie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujonner	

3**Zasuwa naścienna** · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wyciącia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

Zasuwa naścienna BAP 3. DN = mm

Penstock BAP 3. k = mm

Tiroir s fileté BAP 3.

Napęd BAP

Drive BAP t = mm

Entraînement BAP

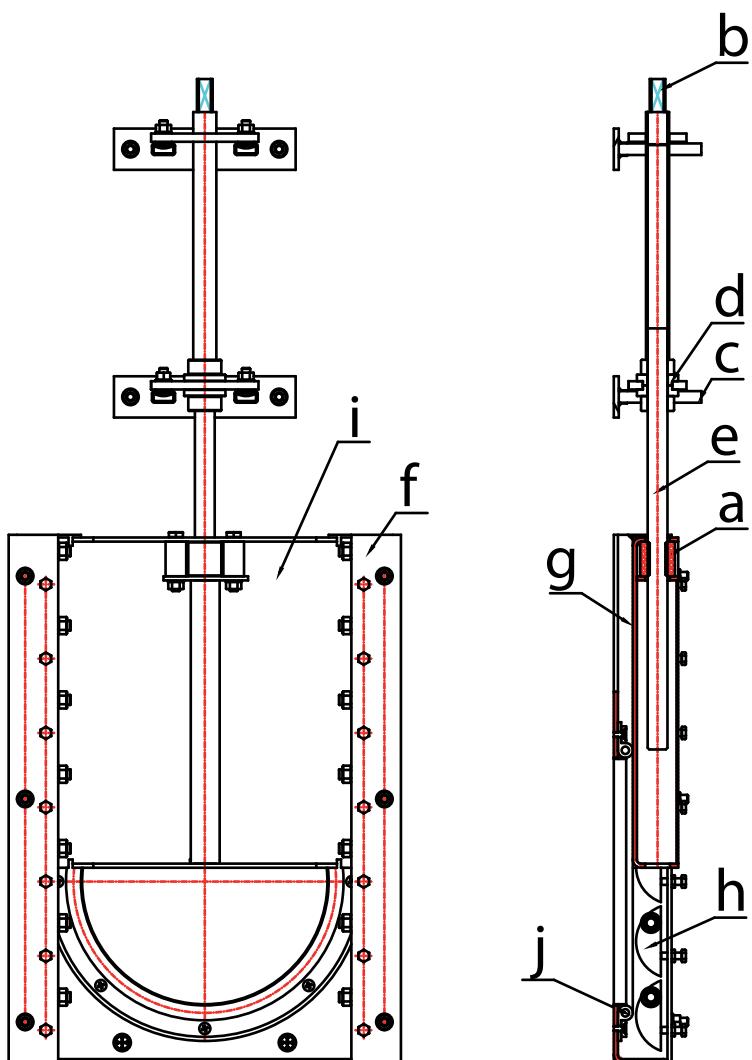
Ciśnienie wody z	PV = przodu	= bar	Pr = tylu	= bar
Water pressure on	PV = face	= bar	Pr = back	= bar
Pression hydraulique de	PV = face avant	= bar(s)	Pr = face arrière	= bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =	Plyta	=
Material	Spindle =	Frame =	Plate	=
Matériaux	Tige =	Cadre =	Plaque	=

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.08 BAP Zasuwa regulacyjna z charakterystyką przepływu · Throttle valve with characteristic - Vanne papillon avec caractéristique

Techniczne objaśnienia · Technical explanations · Explications techniques



- a – Nakrętka trzpienia, Brąz Rg 7
- b – Czworokąt obsługowy
- c – Wspornik główny
- d – Łożyskowanie z tworzywa PA
- e – Trzpień,
- f – Rama zasuwy
- g – Listwy ślizgowe z tworzywa
- h – Docisk ślizgowy
- i – Płyta zasuwy
- j – Gumowa uszczelka profilowana

- a – Spindle nut, brass Rg 7
- b – Operating square
- c – Main mounting
- d – Plastics bearing PA
- e – Threaded spindle
- f – Sliding frame
- g – Plastic glide rail
- h – slider
- i – Sliding plate
- j – Multi-fold profile rubber

- a – Écrou de tige, bronze Rg 7
- b – Carré de manuvre
- c – Support principal
- d – Palier en plastique
- e – Tige filetée
- f – Cadre du tiroir
- g – Glissières en plastique
- h – glisseur de coin
- i – Plaque du tiroir
- j – Joint profilé en caoutchouc

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.08 BAP Zasuwa regulacyjna z charakterystyką przepływu · Throttle valve with characteristic - Vanne papillon avec caractéristique

Techniczne objaśnienia · Technical explanations · Explications techniques

BAP bezkorpusowe zasuwы naścienne regulacyjne są koniecznymi urządzeniami w budownictwie wodnym oraz przy projektowaniu sieci wodociągowych i kanalizacyjnych. W najróżniejszych warunkach eksploatacyjnych dowiodły swojej wartości i zasłużyły na opinię niezawodnych urządzeń regulujących przepływ medium. Znajdują zastosowanie w komunalnych i przemysłowych systemach kanalizacyjnych, w oczyszczalniach ścieków, ujęciach i stacjach uzdatniania wody, śluzach, wylotach kanałów, zabezpieczeniach przeciwpowodziowych i innych. BAP zasuwы naścienne regulacyjne charakteryzują się przede wszystkim mocną konstrukcją i solidnym wykonaniem, które sprosta wszystkim wyzwaniom, jakie niesie ze sobą budownictwo wodne.

Asortyment BAP zasuw naściennych regulacyjnych jest bardzo szeroki, począwszy od małych lekkich zasuw stalowych, aż do ciężkiej armatury żeliwnej. Wszystkie BAP zasuwы naścienne regulacyjne są szczelne dzięki zastosowaniu uszczelki profilowanej wykonanej z EPDM lub NBR, która przy pomocy systemu ślizgowo-klinowego jest dociskana do ramy z odpowiednią siłą. W takim wykonaniu płyta zasuwы w czasie procesu otwierania jest szczelnie dociskana do ramy zasuwы. Zamknięty obszar zasuwы tłumi przepływ medium do czasu pełnego otwarcia zasuwы.

BAP throttle valves are indis-pensable for hydro engineering and having proven their worth under many different working conditions, they have acquired a reputation as being reliable throttle valves. They are in use in public and industriel sewerage systems, in treatment and purification plants, in water extraction stations, sluices, outlet structures, and in flood protection schemes, etc.

BAP regulation penstocks stand out due to their robust and solid construction which can meet all requirements for wastewater technology. BAP's range of regulation penstocks covers small light steel version up to heavy cast fittings. All BAP regulation penstocks seal using a multi-fold profile made of EPDM/APTK which can withstand any necessary pressure thanks to the use of slide wedges. In this version, the gate plate pressed against the framework during the entire opening process. The entire closed off area is sealed until the valve is completely open.

Les tiroirs filetés avec caractéristique sans corps sont indispensables à la construction hydraulique et ont fait leurs preuves dans les conditions les plus diverses de fonctionnement, acquérant ainsi la réputation d'un système de canalisations communaux et industriels, dans les stations d'épuration et de traitement des eaux, ainsi que dans celles de prélèvement d'eau, dans les écluses, les déversoirs d'orage, dans la protection contre les crues, etc.

Les tiroirs de régulation BAP se caractérisent avant tout par leur construction robuste et fiable, adaptée à toutes les exigences de l'assainissement. La gamme des tiroirs de régulation BAP s'étend des petits modèles légers en acier aux robinetteries lourdes en fonte. Tous les tiroirs de régulation BAP sont équipés d'un joint profilé en EPDM/APTK qui maintient la pression nécessaire par un système glisseur de coin. Dans ces modèles, la plaque du tiroir est pressée contre le cadre pendant tout le processus d'ouverture. La zone fermée correspondante est étanche jusqu'à ce que le tiroir soit ouvert.

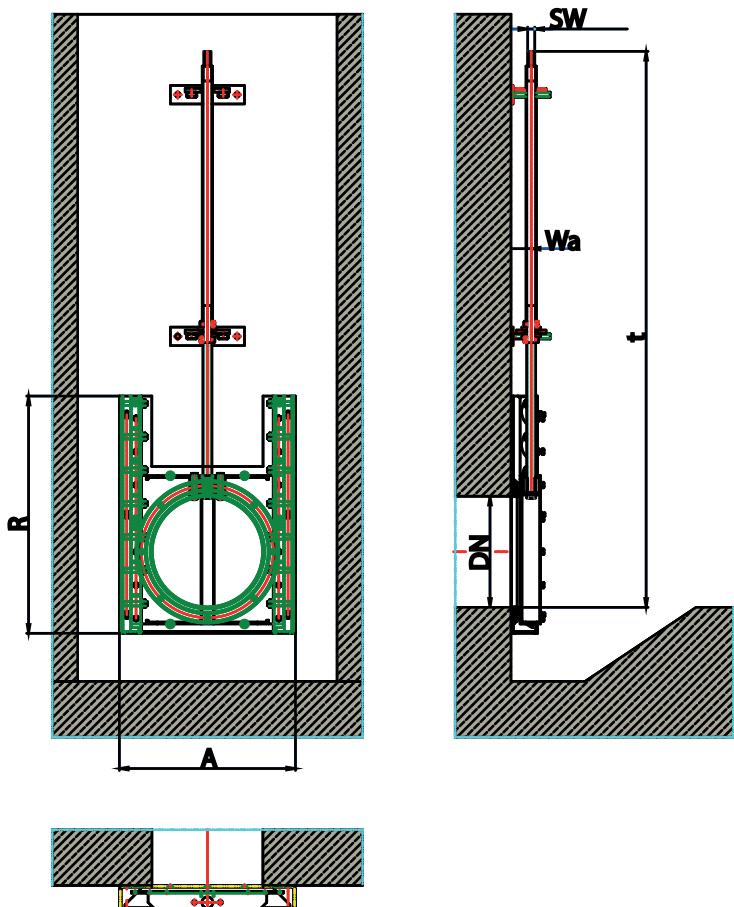
Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3					
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3					
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306							
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande								
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Aktivprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande								
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon								
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakotkowania na ścinie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner								

3 Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 - according DIN 19569-4 Class 4 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

3.08 BAP Zasuwa regulacyjna z charakterystyką przepływu · Throttle valve with characteristic - Vanne papillon avec caractéristique



DN	100	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
A	335	335	375	425	475	525	575	625	810	910	1010	1110	1210	1310	1720
R	300	385	470	555	640	730	810	900	1100	1275	1450	1625	1800	1900	2700
Wa =	55	55	55	55	55	55	55	55	75	75	75	75	75	75	100
mk = *	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2700

* min. głębokość zabudowy - Minimum pipe depth - Profondeur minimum d'installation

Materiał Material Matériau

Rama Frame Cadre	ST 37	1.4301	1.4571																									
Płyta Plate Plaque	ST 37	1.4301	1.4571																									
Trzpień Spindle Broche	1.4104	na zapytanie: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306																										
Uwagi Comment Remarques	HDPE i inne kombinacje materiałów możliwe na zapytanie plastic HDPE and material combination are available on request plastique HDPE et combinaison de matériau livrable sur demande																											
Zabezpieczenie powierzchni Coating Traitement de couche	Gruntowanie Icosit Activprimer 50 µm; każde inne zabezpieczenie powierzchni jest możliwe undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande																											
Uszczelka Seal Composé	Płyta gumowa z EPDM/APTK; - na zapytanie: Viton, Teflon multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon																											
Materiał mocujący Mounting parts Matérial de fixation	w wykonaniu do zakończenia na ścinie w zakresie dostawy included in delivery for screw-on version compris dans la livraison pour modèle à goujoner																											

3

Zasuwa naścienna · Penstock · Tiroirs filetés

wg DIN 19569-4 klasa 4 · according DIN 19569-4 Class 4 · fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 4

Dane do zamawiania/Wycięcia · Ordering informations/Openings · Données de commande/Évidements



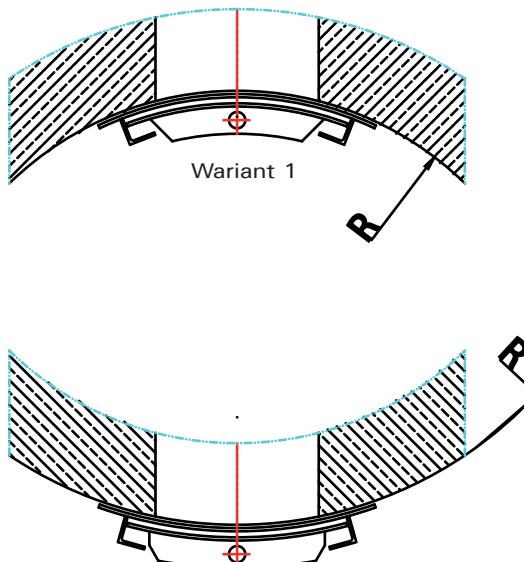
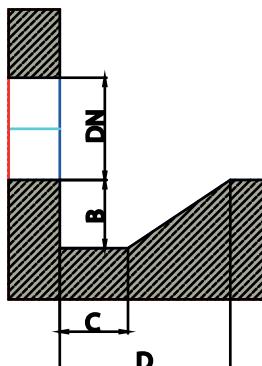
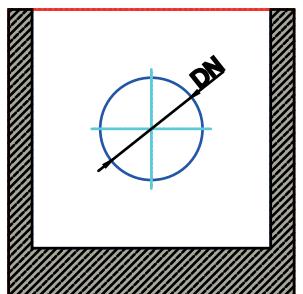
Wariant Standard



Wariant NFG



Wariant NFR



DN	B	C	D
100/100-450/450	200	200	500
500/500-1000/1000	250	250	500
1100/1100-1600/1600	400	400	800

Zasuwa naścienna BAP 3.	DN = mm
Penstock BAP 3.	k = mm
Tiroir s fileté BAP 3.	
Napęd BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Ciśnienie wody z	PV = przodu = bar	Pr = tylu = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = face arrière = bar(s)
Material	Trzpień =	Rama =
Material	Spindle =	Frame =
Matériaux	Tige =	Cadre =
		Plyta =
		Plate =
		Plaque =